



世纪金榜

● 最受读者喜爱的青少年文学读物奖 ●

海底两万里

乘坐着鹦鹉螺号潜水艇，我们跟随阿龙纳斯一起潜入两万里深的蔚蓝色大海，猎险探奇，饱览变幻无常的奇景异观。“你只有探索才知道答案。”是的，经历和探索是我们品尝新鲜的汤匙。

(法) 凡尔纳◎著
丛书主编 张 泉
沈瑜◎译写



CCTV.com | 世纪金榜
中国教育教辅 黄金展位 强强合作 伙伴



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

读一本好书， 就等于和一位高尚的人对话。

——（德）歌德



名著是熠熠生辉、光芒耀眼的璀璨明珠。

名著是扣人心弦、境界高远的天籁之音。

名著是永恒不衰、薪火相传的岁月经典。

.....

当你苦恼迷茫时，名著是闪亮的灯火，烛照人生的方向。

当你孤独寂寞时，名著是忠诚的伴侣，抚慰心灵的无助。

当你伤心痛苦时，名著是温暖的阳光，驱散精神的阴霾。

当你怯懦退缩时，名著是激扬的鼓点，澎湃冲锋的豪情。

.....

走进名著，穿越古今中外领略不同文化博览世间万象，开阔视野增长见识。

走进名著，洞悉深刻内涵品味隽永语言体察艺术表现，感知文学提升素养。

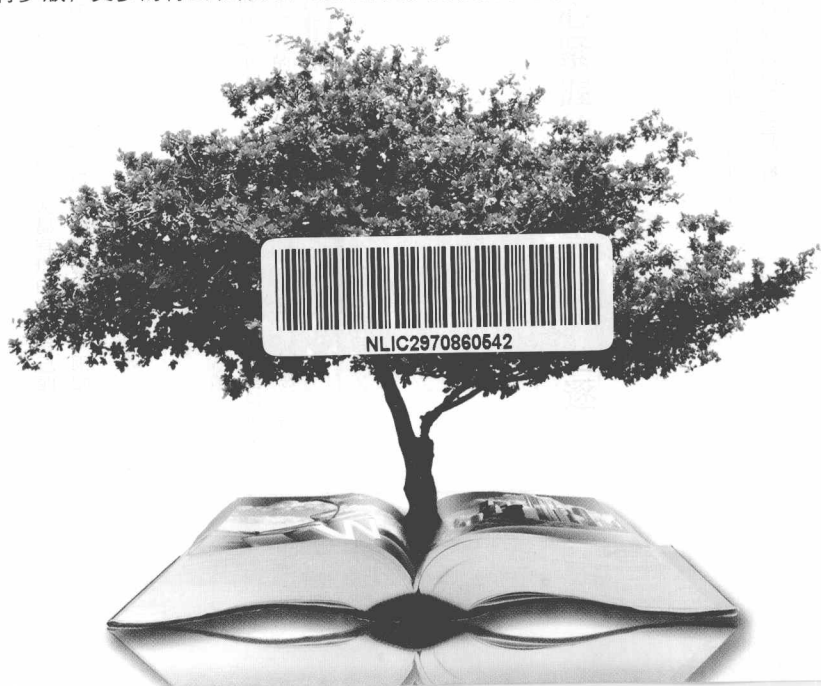
走进名著，分辨真假善恶汲取人生哲理坚定原则信仰，陶冶情操净化心灵。

走进名著，享受阅读乐趣激发读书欲望发展主体意识，培养习惯塑造人格。

.....

一样的名著，不一样的感受。

金榜青少版，更多的付出和努力，带给你更多的收获和感悟。



图书在版编目(CIP)数据

海底两万里 / 沈瑜译写.

—杭州: 浙江大学出版社, 2010. 6

(典藏一生: 我的世界文学名著: 金榜青少版)

ISBN 978-7-308-07558-9

I. ① 海… II. ① 沈… III. ① 科学幻想小说—法国—近代
—缩写本 IV. ① I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 071215 号

海 底 两 万 里

丛书主编 张 泉

原 著 (法)凡尔纳

译 写 沈 瑜

责任编辑 陶 杭

封面设计 世纪金榜工作室

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

总 发 行 山东世纪金榜科教文化股份有限公司

排 版 山东世纪金榜科教文化股份有限公司

印 刷 高青泰洁印务有限责任公司

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 14.25

字 数 151 千

版 印 次 2010 年 6 月第 1 版 2012 年 3 月第 3 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-07558-9

定 价 15.00 元



致亲爱的读者

典藏一生·我的世界文学名著

·金榜青少版·

名著是历史长河中的璀璨星光

名著是文学大海里的美丽珊瑚

名著是遗留人间的精神珍珠……

它不仅能给我们的升学考试带来帮助,更能拓展我们认识世界的视野,滋养我们的心灵,给我们平静、坦荡的胸怀,给我们追求真理战胜困难的勇气,给我们热爱生命拥抱生活的热情。

关云长的忠肝义胆、鲁滨逊的矢志不移、冉阿让的灵魂救赎……

一部部名著塑造了无数脍炙人口的经典形象。掩卷遐思,一个个鲜活生动的人物形象在我们的脑海中一一闪现。

但是在琳琅满目、卷帙浩繁的文学名著中,哪些更贴近学子们的需要?哪些是青少年朋友们更想读的呢?

为此,我们走访了大量的学校,咨询了全国25个省市的125位教材研究员和120位命题专家。在充分调研和深入了解的基础上,我们推出了这套别具特色的“金榜青少版”世界文学名著,第一辑52册,这仅仅是一个开始。

质量是世纪金榜图书的生命底线,我们精益求精,数易其稿,在保证图书品质的同时,也使这套精品图书具有了以下独有的特质:

从读者中来,到读者中去:在篇目的选择上,我们充分尊重广大青少年朋友和中学教师的选择。我们汇总3523份中小学生和2518名一线教师的推荐意见,整理出这一份寄托读者心声的书单。同时,每一篇文稿,每一个封面,我们都让广大师生去“挑刺”。





金 榜 青 少 版



立足新课标,高于新课标:从书目的选择,到改写要求的制定,我们都按照新课标的要求来做。同时咨询相关教育专家和著名作家,选取了一些脍炙人口的文学佳作,立足新课标,更上一层楼,整个系列结构更加全面合理。

既原汁原味,又极富创新:我们的改写,保留了情节的完整,主人翁的曲折经历,人物形象的饱满;作者或幽默诙谐、或冷峻奇崛、或恬淡婉转的语言,我们都力求原汁原味地呈现。同时一些表达和语言更贴近时代,更易于被青少年接受。

析人物性格,煮心灵鸡汤:章节开始设计了“阅读开机”栏目,开篇设疑,层层引导,让孩子在好奇中爱上名著,爱上阅读。同时章节结束设置了“心灵贴吧”,或分析人物性格,或点评事件的处理,每个点评都力图给孩子的智力发展、人格养成提供一定的启示和引导。

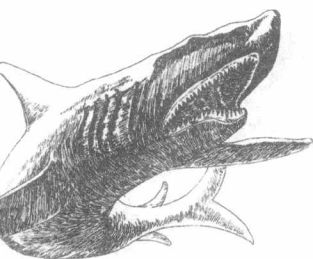
汇名师点评,助写作提升:每一册名著都有自己的独到之处,人物的刻画,情节的处理,都有妙笔生花之处,每每精彩之处,均由名师点评,并设“助写作”栏目,助力作文水平提升。

设名著百科,开广阔视野:名著图书历久弥香,久远的年代和丰富的题材为我们提供了文学给养,特设“学百科”栏目,解疑答惑,让百科知识如春雨润物般“潜”入心田。

金榜出品,必属精品,金榜青少版给大家的是全新的、与众不同的感受,力量美、音乐美、绘画美、人格美时时滋润着你的心灵。

金榜青少版,让你爱上名著,爱上阅读,爱上生命。





目录

Contents

第一章

神秘的海怪

海怪风波	1
加入远征队	6
捕鲸大王	12
最后的挑战	16
激烈的追逐	19
意外落水	28

第二章

鹦鹉螺号

揭开谜团	33
浮动的囚牢	38
尼摩艇长	46
鹦鹉螺号	55
神奇的原动力	60
几组数字	65

第三章

海底漫游

向海底出发	71
迷人的景色	75
一封邀请信	80
海底森林狩猎	84
海底沉船	92

contents





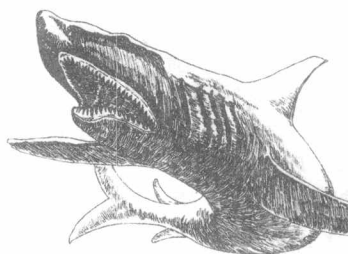
第四章

120

意外搁浅	98
陆地惊魂记	101
愤怒的艇长	109
海底墓园	114

海上奇遇

白色海洋	120
采珠场奇遇	123
勇救采珠人	132
神秘的海底隧道	136
偶遇“美人鱼”	140
可怕的火海	145
海底宝藏	152
消失的古城	159
海底煤矿	165



第五章

172

最后的旅行

海底最深处	172
再战鲸鱼	176
受困南极冰原	181
自由之海	188
冰下囚徒	194
血战大章鱼	202
对抗暴风雨	211
复仇行动	215
恢复自由	222

神秘的海怪



海上突然出现了一头神秘的怪物，频频袭击过往的船只，搅得人心惶惶。于是，美国海军部开展了“清除海怪”的行动，并特意邀请博物学家阿龙纳斯教授帮忙。在苦苦追踪三个月之后，教授等人能成功抓获海怪，揭开它的神秘面纱吗？

海怪风波

1866年，海上发生了一件神秘而又无法解释的怪事。据那些航海归来的船员们说，他们在海上看到一个可怕的大怪物，形状像纺锤，有时还会发出怪异的磷光，它的个头要比鲸鱼大得多，行动起来却比鲸鱼灵活，并且，移动的速度快得令人无法想象。

而后，许多生物学家查阅了所有与这头怪物有关的航海日志，但是，谁也无法对它的出现做出合理的解释，这种生物似乎已经超出了人类的认知范围。一时间，海上出现不明生物的消息迅速传遍全世界，人们对它的真实面目颇为好奇。

1866年7月20日，神秘海怪首次出现在人们的视线中。当时，一艘名为“喜金孙”号的轮船在经过距离澳大利亚东海岸5英里的地方，发现了一块游动的巨大物体。起初，船长以为那是一块无人知晓的暗礁，正准备派人去测定它的准确方位时，突然，“哗”

纺织用具，是一种木制或铁制的小圆棒，形状为中间粗两头尖。把棉絮或棉纱的一端固定在上面，旋转纺锤，就可以把棉絮纺成纱，或把纱纺成线。

字
百
科

对航行有潜在危害的礁石，根据海图学规定，是顶部在该区潮水淹没线以下限之下的礁石。

字
百
科

的一声，两道水柱从“暗礁”的体内喷射出来，呼啸着冲向 150 英尺的高空。

“天呐，那是什么怪物？”甲板上的船员惊呼起来。

“瞧，它居然还从鼻孔中喷出了两道有气泡的水柱哩！”一个船员大声嚷道。

“不，那可能是暗礁上的间歇喷泉。”船长摇头否认。

这时，“暗礁”却神秘地消失在水面上。

三天后，一艘名为“克利斯托巴尔哥郎”号的轮船也在太平洋上观测到了同样的现象。不过，这次遇到海怪的地点有所不同，是在距离上次事发地整整 700 公里的地方，也就是说，这个不知名的怪物能够以惊人的速度从一个地方移动到另一个地方，或者说，它能够在水下“飞行”。

十五天以后，在距上述位置约 2 000 里的地方，即北纬 42 度 15 分、西经 60 度 35 分，海尔维地亚号和山农号两艘轮船在大西洋海面相遇的位置，它们居然同时发现了这个怪物。据两艘船同时观测到的结果来看，这头怪物的长度至少有 106 米，因为海尔维地亚号和山农号的船身连起来有 100 米长，可是它们和怪物一比，却明显小了很多。

哇，怪物的体积真是惊人！要知道，当时发现的最大的鲸鱼，也不过才 56 米长。

此后，关于怪物行踪的报道接二连三地传来，并且在当时轰动了全世界。在民族性格浮躁的国家里，大家都把这件事当作笑谈，但那些严肃务实的国家，如英国、美国、德国等，则对这件事情极为关注。

在各大中心城市里，这头怪物变得家喻户晓。大街上，到处都能听见人们在叽叽喳喳、七嘴八舌地讨论海怪。报纸上，每天都能看到记者们对海怪的追踪报道。而且，很快就有人将海怪的种种传说搬上了舞台。

字百科

中国市制长度单位。1 里 = 500 米。

怪物的长度居然是世界上最大的动物鲸鱼的两倍，一个对比，直观地把怪物的庞大与惊人展现了出来。

助写作

从“大街”、“报纸”、“舞台”三个方面切入，形象具体地写出了人们对怪物的关注。

海怪问题使人们激动不已。毫无疑问,海怪的出现也在学术界掀起了一场轩然大波。专家们分成两派——科学派和超自然派。其中,科学派认为所谓的海怪是某种生物,并且可能是一种哺乳类动物。而超自然派则坚决相信,在未知的海底世界,出现了一种可怕的怪物,并且是任何科学知识都无法解释的怪物。

这两派专家为此争论不休,进行了激烈的交锋,因为他们的矛盾所向已不是海怪,而是直接进行人身攻击了。论战的双方各执一词,始终不肯相让,战事此起彼伏,一直持续了六个月。直到1867年初,争论才渐渐平息下来,神秘海怪似乎已经被人们淡忘。

没想到,几个月后,海怪事件又出现了新的情况。此时,它已经不再是一个有待解决的科学问题,而完全成为了一桩必须设法避免的危机。因为那个怪物已经变成了小岛、岩石、暗礁,而且是神出鬼没的会奔驰的暗礁,它已经对航海安全构成了很大的威胁。

1867年3月5日清晨,蒙特利尔海洋公司的莫拉维扬号正行驶在北纬27度30分、西经72度15分的海面上,突然,“咚”的一声!船的右舷后半部撞上了一块暗礁。当时,莫拉维扬号以每小时13海里的速度顺风行驶,在这么快的速度下突然撞到礁石是非常危险的。要不是莫拉维扬号的船体非常坚固,一定会被撞个大窟窿,而船上的236名乘客恐怕也将一起葬身海底。

奇怪的是,所有航海图上都没有标示这一带海面上有暗礁。于是,值班的海员立即跑去船的后部查看,结果却看到了一个600多米宽的大漩涡,似乎是由这场猛烈的冲击造成的。那么,船身刚才到底撞到了什么?是暗礁呢,还是一艘沉没的破船?船员们找不到事故的原因,便继续向前行驶。后来,到船坞检查船底时,才发现一部分龙骨在撞击中受到了损坏。不过,这次意外并没有引起人们的关注。

1867年4月13日,英国著名的苟纳尔公司的斯格脱亚号航行

学
百
科

经度是地球表面东西距离的度数;纬度是地球表面南北距离的度数。通过经度与纬度的组合,可确定地球上的任何一个位置。

学
百
科

船只的支撑和承重结构,像脊背和肋骨那样。龙骨位于船的底部,连接船首柱和船尾柱,通常是船壳第一个被建造的部分。

在危急的时刻，慌乱情绪的产生是不可避免的，但最重要的是要稳住紧张的情绪，冷静地面对。

人生

到西经 15 度 12 分、北纬 45 度 37 分的海面上。当时，海面上风平浪静，斯格脱亚号在 1 000 马力的驱动下，以每小时 13 海里半的速度平稳地行驶着，船上的乘客正在大厅中享用午餐。忽然，船的尾部——靠近左舷机轮的地方，传来某种怪异的碰撞声，似乎与什么东西发生了轻微的撞击。不过，船上大部分人并没有在意。

“不好啦！船漏了！”船舱管理人员冲到甲板上，惊慌地喊道。

顿时，尖叫声四起，甲板上一片混乱。船长安德生闻讯立刻赶来，并设法稳住了乘客们的情绪。接着，他迅速下到舱底，发现海水已经涌入第五间船舱，而且浸入的速度十分快。看来，被撞的裂口相当大。幸运的是，这里没有蒸汽锅炉，否则炉火一旦熄灭，后果将不堪设想。

安德生船长立刻下令停船，并派一名水手潜入海底检查船体的受损情况。过了一会儿，水手浮出水面，焦急地报告说：“船长，船底被撞了一个两米长的大洞！”

什么！这么大的裂口，怎么办？这样的破洞肯定没法堵住。而且，斯格脱亚号的机轮有一半都浸在水里。情况非常危急，大家都紧张地盯着船长。最后，安德生船长只好下令保持现状，继续航行，只要船能支撑到克里亚海峡，就能安全脱险了。

在行驶了三百海里后，船终于平安抵达码头，工程师们立即对船身进行检修。

“哦，上帝！”工程师们惊得目瞪口呆。

眼前的一切令人难以置信，只见吃水线以下约两米半的地方，竟然露出了一个标准的等边三角形缺口。铁皮上的裂口整整齐齐，即使用一部大型钻孔机也未必凿得如此精确。

“太不可思议了！”一位老工程师喃喃地说，“能轻易将厚达 4 厘米的铁皮凿穿，然后再从容地抽身离去，哦，天呐！到底是什么样的东西才能拥有如此巨大的力量呢？”

表示船身在水里的深度，通常指船舶在夏季的载重线。最高吃水线表示最大的安全载重量。

字百科



顿时，尖叫声四起，甲板上一片混乱。船长安德生闻讯立刻赶来，并设法稳住了乘客们的情绪。

人生

俗话说：“众口铄金，积毁销骨”，舆论的力量非常大，只要是众人都认同的，似乎就一定是对的。然而，只凭猜测便随意推卸责任，是不是太武断了呢？

地理学上把地球大陆分为七大洲：亚洲、欧洲、非洲、北美洲、南美洲、大洋洲和南极洲。由于南极洲无人居住，南北美洲合称为美洲，所以又有五大洲的说法。

学百科

“依我看，肯定是那头怪物干的！”有人推测说。

“没错，肯定是海怪搞的鬼！”有人附和道。

结果，海怪的话题再一次被人们提起，公众的情绪重新亢奋起来，大家将以前发生的那些原因不明的海难事件，全部都推到了这头怪物身上。于是，这头离奇神秘的动物肩负起了所有船只沉没的责任。按照船舶协会的记录，每年至少损失 3 000 艘船只，其中，因下落不明而断定失踪的船只多达 200 艘。

喔，这些数目的确惊人！不管这个怪物是不是被冤枉的，总之，它的出现已经为美丽的海洋蒙上了一层阴影。人们强烈要求：要不惜一切代价，将这条可怕的海怪彻底除掉！

加入远征队

我叫皮埃尔·阿龙纳斯，是巴黎自然科学博物馆的一名教授，曾在法国出版过一部两开卷的著作——《深海奥秘》。这本书出版后，在学术界引起强大反响，赞誉很高。我也因此成为自然科学中这一极其神秘领域的权威。

当海怪事件闹得沸沸扬扬时，我刚刚结束了在美国内布拉斯加州的科学考察工作，带着一些珍贵的标本来到了纽约。由于怪物事件已经成了当时的热门话题，所以我对这件事也非常关注。

当时，有一些学者坚持认为那是一座浮动的小岛，是一块神秘的暗礁。但是，我不同意这种说法。因为除非这种暗礁的内部配有机器，否则它根本不可能在五大洲之间的大海中随意地四处游动。也有人说它是一只废弃的大船或浮动的船壳，可是这种观点也同样无法令人信服，因为它们都不可能移动得如此神速。

那么，怪物的真实面貌到底是什么？对此我也难以下结论。

而后，关于海怪的解释又形成了两种派别。一种派别认为它

学百科

一种能潜入水下活动和作战的舰艇,是海军的主要舰种之一。

是一种力大无比的海怪,另一种派别认为它是一艘动力强大的“潜水艇”。

不过,后一种假设很快就被人们推翻了。首先,这部破坏力极强的机器根本不可能属于私人,因为压根就没有合适的地方造这种庞然大物。就算可以造出来,又怎么可能一点消息都不走漏呢?

看来,只有某一国家的政府,才可能拥有这种破坏性极大的机器。可是,各个国家都发表了声明,他们并没有制造这种机器。而且,对于一国政府,它的一举一动经常受到敌对国家的注意,所以要想建造这只庞然大物,根本不可能逃过公众的耳目。因此,这种假设根本就不成立。

在种种猜测都被否决后,人们又把它想象成一条大鱼,而且对它的真实面目越传越神,甚至到了荒唐的地步。

我刚到纽约没多久,便有许多报社的记者陆续登门拜访,希望我对这件怪事发表一些看法。无奈之下,我只好接受了《纽约先锋论坛报》的邀请,为该报撰写了一篇材料丰富、内容精彩的文章。现在,我摘选几段在下面:

我仔细地将各种不同的假设和猜想研究了一番,但是,这些观点已经被我一一否决了。我个人认为,海里确实出现了一种具有惊人力量的生物。

目前,自然界还有许多神秘的生物没有被发现。而且,海洋的底层深不可测,就连探测器也不可能探到。所以,海底究竟是怎样的一幅情景呢?海底深处又有多少生物没被发现呢?

我们有理由相信,在海底无法探测到的领域,生活着鲸鱼类的另一分支。

我认为这是一种类似独角鲸的动物,而且,它的身躯非常庞大,正如海尔维地亚号和山农号的船员所说,它的身长至少有106米。它有一只无比锐利的角,同时拥有惊人的力量,可以轻易刺穿

学百科

用于考察和测量不能直接观察的事物或现象的一种仪器。

学百科

又叫一角鲸,长可达3米。生活在北极水域,游行速度极快,神出鬼没,又叫海洋独角兽。

一艘轮船的船壳,就像一把钻孔穿透薄木板那样简单。

正如一些生物学家所说,这条独角鲸长着钢铁般坚硬的长牙。

不过,在没有得到更多有用的资料之前,我们很难对这个问题做出定论。

我的文章发表后,反响很大,引起各界人士激烈的讨论,并且大部分的人都拥护我的观点。

我在文中并没有对怪物的问题提出明确的结论,因此给人们留下更广阔的遐想空间。要知道,人们总是对那些离奇荒诞的事情充满了好奇,而海洋正是产生这些神秘事件的最佳场所,因为只有海洋才能容纳那些庞大生物。

现在,大家一致承认有一种神秘动物存在,而且,“将海怪彻底除掉!”的呼声更加强烈了。

务实的美国人率先付诸行动,他们在纽约组织了一支追踪独角鲸怪的远征队,并为这支精英队伍配备了最新型、最高速、战斗力最强的亚伯拉罕·林肯号战舰,而负责指挥这次行动的是精明干练的法拉古司令官。

正当人们决定追赶这头怪物的时候,怪物却突然销声匿迹了。两个月过去了,依然没有怪物的任何消息。有人开玩笑说,这家伙一定是偷听了海军的情报,知道人们准备进攻它,所以躲起来啦。

现在,这艘用于远征且装有强大捕鱼器械的林肯号,竟不知该开向哪里才好,船员们变得焦躁起来。

7月2日,终于传来了振奋人心的消息,那头独角鲸怪又出现了!三个星期前,一艘由旧金山开往上海的汽轮,在太平洋北部的海面上发现了这头怪物的踪迹。得到这个情报,林肯号全船上下顿时斗志昂扬,船员们个个摩拳擦掌,恨不得立即手刃那头可恶的独角鲸。

抓捕行动刻不容缓,法拉古司令官下令,全体船员做好准备,

怪物行踪不定,引起人们的情绪变化,一时“焦躁”,一时“振奋”,一紧一松,张弛有度,把读者的积极性充分调动起来。

助
写
作

立即出发。于是,备好的日用品全部装上了船,燃料舱里载满了煤。现在万事俱备,只等着点火,起锚了!

就在林肯号即将离开布鲁克林码头的前三个小时,我突然接到了一封紧急信函,内容如下:

尊敬的阿龙纳斯教授:

美利坚合众国政府诚挚邀请您代表法国参加这项意义非凡的行动,如果您愿意加盟林肯号远征队,将是我们莫大的荣幸!另,法拉古舰长已准备了一个舱房供您使用。

海军部长何伯逊敬上

读完这封信后,我心里有些犹豫,因为我刚刚经历过旅途艰辛,身体疲惫不堪,急需休息,而且我也想早点回国与我的亲人相聚,因此不想去参加什么远征军。

可是,转念间,我又强烈地感觉到,将一头为恶作乱的怪物从世界上清除出去,是我生平唯一的愿望。如果我拒绝的话,也许这一辈子都不会安心的。况且,“条条大道通罗马”,说不定,那头独角鲸还会客客气气地把我引回法兰西海岸哩。

于是,我毫不犹豫地接受了美国政府的邀请。

“等着瞧吧!”我不由得热血沸腾,“独角鲸怪!我一定要亲手捉到你,我要把你那长长的獠牙献给巴黎自然博物馆。”

此时此刻,我忘记了一切,完全把疲倦、亲人、研究等等的念头抛在脑后。

“孔塞伊!”我高声呼唤道。

孔塞伊是我的仆人,每当我外出旅行时,他都会忠实地陪在我身边。他的老家在佛拉芒,为人热心善良,循规蹈矩,行事稳重,并且双手灵巧,什么事情都会做。

由于受到我生物学方面的熏陶,再加上常常与这方面人士接触,孔塞伊逐渐成了生物分类学的一名专家。

著名的英语谚语,原文
“All Roads Lead to Rome”。

比喻可以采取多种方法达到同一目的。文中指“我”认为参加了远征队也许同样可以回到法国。

近朱者赤,近墨者黑。在什么样的环境中,接触什么样的人,对我们自身的影响是很大的。但假如只是身处好的环境中,不学习,不观察的话,环境还能影响我们吗?

助写作

用核桃比喻驱逐舰，夸张的对比，表现出怪物的超能量及此行的凶险。

“孔塞伊！”我再一次高声喊道，同时，我开始动手准备旅行的用品。

通常，我从来不问孔塞伊愿不愿意跟我一起去旅行，但是这回情况比较特殊。这一次远征的期限可能会无限延长，而且我们要面对的是一头凶猛的怪物，它撞沉一艘驱逐舰就像敲碎一颗核桃一样容易，所以此行凶多吉少，必须慎重考虑。不知道孔塞伊对此有什么看法呢。

“孔塞伊！”我第三次叫道。

“先生，有什么吩咐吗？”孔塞伊急匆匆地跑来问。

“快点准备行李，两个小时后出发。”我手忙脚乱地收拾东西。

“遵命，先生。”孔塞伊回答。这个正直的小伙子，只要我去那里，不管什么地方，他二话不说就提起行李跟着去了。他从来都不抱怨旅途的艰辛与劳苦，而且，他的身体健康壮实，根本就不担心会生病。

“把衣服和袜子全装进行李箱吧，不用检查了，快点儿。”我催促道。

“先生，您的那些动物和植物的标本怎么办呢？”

“暂时寄放在旅馆吧，以后再托人运回法国去。”

“先生，我们不回巴黎吗？”孔塞伊问。

“唔，当然要回去。”我支支吾吾地说，“不过，得绕个弯，我们要搭林肯号出发。”

“只要先生觉得合适就成了。”孔塞伊平静地回答。

“嗯，你知道，”我盯着孔塞伊的脸，结结巴巴地说，“就是那个海怪……我们要把它除掉……刚才我收到美国海军的信……这是光荣的任务，但是也很危险……孔塞伊……”

“一切听先生的。”孔塞伊回答。

“你好好考虑一下，我不想瞒你，这次旅行说不定有去无回